

## 중 국 어

### 2022년도 국가공무원 5급(행정) 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 就业选择是求职者对某种职业的主观价值判断, 既有是否符合个人追求的因素, 也有个人能力能否胜任的问题。众所周知, 报考公务员、应聘国企都是有难度的就业竞争。如果不能如愿, 何去何从是求职者必须事先考虑的问题。即使如愿以偿, 公务员和国企也有淘汰制度, 如果不能胜任, 同样有失业的风险。报考研究生本是为了学识上的深造, 但在现实中, 许多人把它当作“更有利于就业”的台阶。越来越多的学生其读研专业与本科所学专业完全不同。为什么大家要大幅度跨专业读研呢? 无非是为了好就业。但这样“研究”出来的专业水平却很令招聘者怀疑, 越来越多的用人单位注重应聘者的本科专业背景, 就是出于这样的考虑。总之, 就业选择需要慎重, 我们最终应该选择一个更能发挥自己的特长、更有上升空间的职业。(13점)
- 2) 社交媒体对我们来说意味着什么? 在当代社会, 社交媒体已经成为日常生活的一部分, 人们习惯用它和他人进行交流、开拓眼界、缓解现实的压力。如此看来, 技术进步正促使人们向越来越好的方向发展。但社交媒体的作用相当复杂, 在看似愉快地刷微博的行为背后, 也存在着一些负面效果。从社会认知和自我认知的角度来看, 很多人看到他人的光鲜亮丽的生活之后, 会将自己与他人进行比较。一方面让自己难以平衡地与他人进行交往, 同时也用这种理想化的角色怀疑自己生活的价值, 即使知道在社交媒体中获取的信息也许并不准确, 大多数人也很难逃离这种自我怀疑的陷阱, 焦虑和一系列负面影响也就由此产生。(12점)

제 2 문. 다음 글을 중국어로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 공동구매(团购)는 소비자들이 단합하여 판매자와의 협상능력을 높이고 이를 통해 가장 저렴한 가격으로 상품을 획득하는 구매방식을 말한다. 초기의 공동구매는 같은 직장에 다니는 사람들로 제한되었다. 그러나 인터넷이 발전함에 따라 공동구매 참여자는 생면부지의 사람들이 더 많아졌다. 이들은 공동구매를 통해 친구가 되고 상품정보와 구매후기를 교환한다. 그렇다면 사람들이 공동구매를 하는 이유는 무엇일까? 할인에 대한 기대치가 가장 우선적인 요소이다. 판매자는 공동구매자들에게 소매가보다 저렴한 할인가를 제시할 수 있고, 공동구매자는 상품 관련 정보공유를 통해 자신의 결정이 정확한지를 확인할 수 있다. (13점)
- 2) 대다수 전문가들은 현대사회에서 스트레스가 사망률에 영향을 미치는 가장 큰 요인이라고 여긴다. 스트레스는 육체 및 정신건강에 악영향을 미쳐 심장병, 불면증, 우울증과 같은 질병을 유발할 수 있다. 현대사회에서 스트레스는 이미 유행병과도 같아졌다. 우리는 매일 엄청난 스트레스를 받는다. 바쁜 일정과 정치, 경제 시스템의 불안과 변화도 스트레스를 준다. 사회적으로 스트레스는 성인들에게만 영향을 미치는 문제로 여겨질 때가 많지만, 학생들도 시험이 점점 늘어나 학업 스트레스가 매우 크다. 또한 나날이 확대되는 경제의 불확실성도 청년들의 부담감을 더욱 키우고 있다. (12점)

## 인사혁신처 시험출제과장